

## DU CÔTÉ DU SIÈGE

### ***Une formation en réalisation linéaire et non linéaire 'aux petits oignons' !***

C'est sous ce label que nous avons évoqué dans le numéro précédent les quatre formations « tests » (Image, Son, Donnée et Internet) que l'Équipe du CIRTEF a dispensé en ligne entre le 31 mai et le 28 juin !

L'équipe CIRTEF avait longuement planché sur une vision technologique nouvelle intégrant les dimensions audiovisuelles traditionnelles (image et son) dans les processus de publications (la fabrication de données et le web comme système d'information.

Le non linéaire c'est deux choses simultanées : l'interconnexion des données et l'interactivité des internautes (surtout en mobilité) !

Le passage d'un mode diffusé à un mode interactif est ardu car dorénavant ce sont les données qui pilotent l'offre ! Gérer une plateforme de publication numérique est une tâche ardue.

Voici quelques critères clés à prendre en compte pour la définition de l'intention de créer des contenus non linéaires :

- Le « paratexte » (contenu intégré) : une inclusion de vidéos, d'images, de podcast, de liens et d'éléments interactifs basés sur le textuel ! Il faut offrir une expérience utilisateur fluide et agréable aux visiteurs d'un site.
- Une prise en charge du multilinguisme au niveau de la navigation ?
- La convivialité : une navigation « intuitive » : les boutons et les menus doivent tous se comporter de la même manière sur l'ensemble du site.
- La personnalisation : l'apparence des contenus audio et vidéo, y compris la marque de l'organisme de Radio-télévision doit être visible !
- La distribution : comment la plateforme aide-t-elle à la distribution et à la promotion du contenu sur différents canaux ? Comment promouvoir les canaux de distribution traditionnels ?
- L'analytique : la plateforme fournit-elle des analyses détaillées et des informations sur les performances du contenu ? Sur les visiteurs ?
- L'intégration : la plate-forme peut-elle s'intégrer à d'autres outils ou services, tels que les médias sociaux ? Est-elle disponible sur des mobiles ?

Tous les points qui figurent ci-dessus nécessitent une compréhension de la transformation de l'information en données par un formalisme (une connaissance) qui permet son interprétation par la machine informatique, une gestion rigoureuse des données (non interprétables) et métadonnées (information de représentation et de signification : concepts 'Entité' – 'Relation' – 'Propriété') !

C'est pour cette raison que la formation traitait aussi de la représentation de l'information dans l'internet (la base de publication du non -linéaire) : les outils interconnectés exigent de pouvoir interpréter des données ... ce qui n'était pas le cas du linéaire ! Comprendre l'Internet, c'est se donner le moyen d'interagir avec l'internaute via un contenu en dehors de toute contrainte de temps et d'espace !

Miracle de la télécommunication, le réseau zoom a relativement bien tenu le coup ! Les participants aussi ... et ce malgré le caractère ardu et exigeant de cette formation offrant une vision fortement technologique (4 à 5 heures au total par module) !

La réalité est fort complexe ... et cet exercice aura permis de dégager des lignes guides afin d'offrir dans la vague de formation automnale des présentations aux réalisateurs plus accessibles et plus proches de l'opérationnel !

*Roger Roberts  
Consultant au CIRTEF*

## FORMATIONS

### ***Réalisation en linéaire et non linéaire : le CIRTEF reprend ses activités par la formation***

Ils étaient 6 organismes membres ayant désigné leur point focal pour suivre cette première formation suite au questionnaire soumis par le CIRTEF en début d'année 2022. Il s'agit de :

- La RTB (Burkina)
- La RTN (Niger)
- Radio Lomé (Togo)
- L'ORTC (Comores)
- La MBC (Ile Maurice)
- L'ORTB (Bénin)

Cette formation était déclinée en quatre (4) modules thématiques aux dates suivantes :

***Du pixel à l'image*** ; le 31 mai 2023

***Les données, la data vision*** ; le 7 juin 2023

***L'information par l'internet*** ; le 22 juin 2023

***Le son c'est l'émotion*** ; le 27 juin 2023

Il s'agissait, pour l'ensemble de ces thématiques de familiariser les participants dont les profils

professionnels sont variés aux notions de l'audiovisuel utilisant la technologie numérique comme plateforme de diffusion.

Les modules ont été dispensés en deux fois 45 minutes séparés d'une pause de 15 minutes et une guidance de deux heures l'après-midi au cours de laquelle les participants ont échangé avec le Directeur Afrique du CIRTEF encadrant les formations, sur leurs expériences respectives et les implications de ce renforcement de capacités pour leurs organismes.

D'autres salves de formations sur les mêmes modules sont programmées pour les périodes d'automne et d'hiver au bénéfice de tous les organismes qui en manifesteront l'intérêt en réponse à la correspondance qui leur a été adressée à cet effet.

## CHRONIQUES DES CENTRES

### Nouvelles du CRPF-Niamey

#### "Le CRPF-Niamey accueille une formation"

Le 15 novembre dernier, l'UNFPA a annoncé le passage de la population mondiale à 8 milliards



d'individus. Ce qui implique des défis énormes engageant la responsabilité de l'humanité pour son bien-être et sa pérennité sur cette planète. Au centre de ces défis se trouve la sauvegarde de l'environnement. C'est donc sous le label « **8 billion, un monde aux possibilités infinies** » que cet organisme onusien s'est lancé à la recherche de jeunes ambassadeurs en Afrique de l'Ouest pour sensibiliser à la sauvegarde de l'environnement avec des films amateurs d'une dizaine de minutes. À Niamey, ce sont 6 jeunes (4 garçons et 2 filles) aux profils étonnants parmi lesquels on trouve deux étudiants, un activiste, un slameur, un technicien et une mécanicienne de gros engins qui se sont lancés de manière bénévole à produire des scénarios sur les effets du changement climatique. Pour la bonne cause, le Centre du CIRTEF a été choisi pour servir de cadre de formation de ces jeunes amateurs qui n'ont jamais réalisé un film. Cette formation s'est déroulée du 21 au 25 juin 2023 avec comme encadreurs Aïcha Macky, Documentariste multi primée et Abdoulaye Samri Ibrahim, Réalisateur au Centre du CIRTEF de Niamey.

Ali OUMAROU  
Responsable

## LU POUR VOUS

### 30<sup>ème</sup> Conférence annuelle de la COPEAM (26-28 avril 2023)

Suite aux deux éditions en ligne exigées par le Covid-19 et la tenue en présence à Sofia en 2021, [la 30<sup>ème</sup> Conférence annuelle de la COPEAM](#) s'est déroulée au mois d'avril à Montpellier, organisée en partenariat avec Radio France et la Ville de Montpellier autour du thème « *Cultures digitales et nouveaux langages audiovisuels* ».

De hauts représentants institutionnels - SAR la Princesse Rym Ali, Présidente de la Fondation Anna Lindh et S.E. Nasser Kamel, Secrétaire Général de l'Union pour la Méditerranée - ont ouvert les travaux par une réflexion sur la coopération dans l'espace euro-méditerranéen près de 30 ans après le lancement du processus de Barcelone, soulignant l'importance de toutes formes d'associations et d'outils collaboratifs pour encourager le dialogue dans la Région.

Des professionnels des radiotélévisions publiques marocaines (2M), palestinienne (PBC), belge (RTBF), française (France24/FMM) et japonaise (NHK), ainsi que des Unions européenne et asiatique (UER et ABU) ont offert, au cours de différentes sessions, un aperçu des changements majeurs intervenus dans le secteur des médias ces dernières années, avec un accent sur les nouveaux modes de création, de distribution et de consommation des contenus audiovisuels, y compris les nouvelles techniques de narration telles que l'animation dite *news sketching* et celles spécifiquement liées aux réseaux sociaux, notamment *TikTok*.

La Conférence s'est clôturée par l'intervention de Radio France et ses principales innovations en matière d'offres de contenus radio, et la présentation de la Ville de Montpellier en tant que candidate à Capitale de la Culture 2028.

#### La Conférence en chiffres :

- +200 participants
- 27 Médias publics de 19 pays
- 25 Nationalités représentées
- 4 Unions de Radiotélévision (ASBU, UAR, ABU, UER)
- 3 Institutions internationales (UpM, FIDA, FAL)

## « À Première Vue » 2023 - Prix Méditerranéen du Film d'École

- Le Prix « À Première Vue » - à sa seconde édition - récompense des réalisateurs issus de formations et écoles de cinéma d'Afrique du Nord et du Moyen-Orient.
- Il s'agit d'une collection réunissant des courts-métrages réalisés dans le cadre des dernières promotions de formations cinématographiques de la région MENA. Un panorama des premiers films de jeunes talents provenant d'Algérie, du Liban, du Maroc et de Tunisie.
- Cette année, dans le cadre de la 33<sup>ème</sup> édition du FIDMarseille, la COPEAM et ses partenaires - TV5MONDE, Mucem, FID et Rai Cinema - vous donnent rendez-vous au Mucem de Marseille (auditorium), le 5 juillet à 18h00, pour découvrir le palmarès des meilleurs films sélectionnés par le Jury international.
- Les écoles partenaires : ALBA (Liban), ESAC Gammarth (Tunisie), ESAV Marrakech (Maroc), Lab DZ / IFA (Algérie)
- Catalogue du Prix À Première Vue 2023 : [bit.ly/PRIX\\_APV2023](https://bit.ly/PRIX_APV2023)

### Le Jury 2023

- Manuela Rima — Rai Cinema
- Nicolas Feodoroff — FID
- Nada Doumani — Amman International Film Festival
- Enric Alberó — Mostra de València
- Ali Benzekri — Radio 2M

### Les dotations :

- Grand Prix TV5MONDE — Participation à la résidence FIDCampus (Marseille - Juillet 2023)
- Prix Rai Cinema — Achat des droits pour une diffusion sur la chaîne de Rai Cinema Channel (Italie)
- Prix des jeunes FIDMarseille/MUCEM — Invitation au FIDMarseille (Marseille - Juillet 2023)

### Coproduction télé Inter-Rives 9 - "People & Markets"

La 9<sup>ème</sup> édition de ce projet de coproduction historique promu par la COPEAM et l'ASBU a été lancée en 2022 autour du thème « *People & Markets* ».

Les marchés ont une très longue histoire, étant d'importants « carrefours » économiques, sociaux et culturels tant dans les contextes urbains que ruraux. Avec leurs voix, leurs couleurs et leurs parfums, ils représentent encore aujourd'hui un espace public dynamique pour différents groupes et communautés, gardant leur importance en tant que lieux d'interaction commerciale et humaine.

13 documentaires TV de haute qualité composent la collection finale d'Inter Rives 9 : Ghardaïa,

Barcelone, Palerme, Mascate, Tunis, Athènes, Jérusalem, Guelmin, Ankara, Etara, Sanary sur mer, Gracac, Ma'an sont les villes où les 13 histoires se développent avec leurs protagonistes.

Le premier atelier réunissant les réalisateurs impliqués a été organisé par la COPEAM et accueilli par la RAI à Rome, en mai 2022, avec un focus sur le cadre éditorial conjoint et la sélection des sujets.

L'atelier final a été accueilli par l'ASBU à Tunis en février 2023, axé sur la phase de postproduction : projections des films pré-montés, commentaires et discussion des règles techniques pour finaliser les produits à échanger.

Tous les coproducteurs, grâce à la « formule du panier », ont acquis les droits de diffusion de la totalité de la série.

Partenaires TV : EPTV/Algérie, Télévision Tunisienne/Tunisie, Rai - Radiotelevisione Italiana/Italie, France Télévisions/France, SNRT/Maroc, BNT/Bulgarie, TRT/Türkiye, HRT/Croatie, ERT/Grèce, Oman tv/Oman, PBC/Palestine, JRTV TV/Jordanie, RTVE/Espagne.

Bande-annonce *Inter-Rives 9* :

<https://www.youtube.com/watch?v=R4WHi87pO3s>

## DU COTÉ DE NOS ORGANISMES MEMBRES

### A la VOV (VIETNAM)

#### *Une nouvelle station d'émetteur pour améliorer la couverture nationale*

La radio nationale La Voix du Vietnam a inauguré le vendredi 16 juin une station d'émetteurs de la Voix du Vietnam pour le centre méridional à Thuân Nam, un district rattaché à la province de Ninh Thuân.

Le président de la République Vo Van Thuong y était présent. Cet événement revêt une signification très importante, puisqu'il permet à la Voix du Vietnam d'étendre sa couverture sur les mers et les îles dans le centre méridional et notamment sur l'archipel de Truong Sa (Spratleys), a déclaré Vo Van Thuong. "Je demande à la Voix du Vietnam de continuer à améliorer la qualité de ses émissions pour mieux répondre aux besoins de ses auditeurs. Vous devez vulgariser à temps les grandes politiques du Parti et de l'État, mais aussi celles des collectivités locales auprès de la population. Il faut augmenter les émissions destinées aux pêcheurs, aux militaires en garnison sur les îles, ainsi que les informations sur la défense de la souveraineté nationale, le respect du droit en mer, les modèles de production efficaces et les prévisions météorologiques", a-t-il déclaré.

Le président de la Voix du Vietnam Đỗ Tiên Sy, avait lui aussi fait le déplacement... « Avec cette nouvelle station, la qualité de réception des ondes de la Voix

du Vietnam dans les provinces littorales du centre méridional et les zones maritimes autour de l'archipel de Truong Sa sera améliorée, ce qui contribuera à affirmer la souveraineté nationale en mer Orientale », a-t-il dit.

D'un coût de près de 13,9 millions de dollars, cette station d'émetteurs pour le centre méridional a été mise en chantier en 2020. Elle est dotée d'un système d'émetteurs radio à ondes moyennes (AM) de 400 kW sur la fréquence de 1071 kHz.

*Thùy Linh Nguyễn*

### **Le 17ème Prix National de la Presse : Festival des Journalistes Vietnamiens**

À l'occasion du 98e anniversaire de la naissance de la presse révolutionnaire vietnamienne, La cérémonie de remise du 17ème Prix nationaux de la presse a eu lieu mercredi soir 21 juin à Hanoï- la capital du Vietnam. Ceci est considéré comme un festival des journalistes Vietnamiens, une occasion d'exprimer sa gratitude et sa reconnaissance de la contribution des journalistes Vietnamiens aux développements du pays.

123 œuvres exceptionnelles ont été honorées. Elles comprenaient 8 prix A, 24 prix B, 46 prix C et 45 prix d'encouragement, qui avaient été sélectionnés parmi 157 entrées. La Voix du Vietnam (VOV) compte 6 œuvres primées, dont 1 prix A du Départements des Nouveaux (VOV1). Après 17 ans d'organisation, le Prix National de la Presse continue de bénéficier de la participation active des agences de presse. Cette année, le nombre d'œuvres soumises au Prix est de près de 2000. Cela montre la forte attraction du prix et l'intérêt des journalistes à travers le pays.

Selon les organisateurs, les œuvres participant au prix de cette année ont suivi de près les grands sujets de la politique, de l'économie, de la culture, de la société, de la défense nationale, de la sécurité et d'autres aspects de la vie, les événements importants du pays. Dans le contexte où foisonnent les informations diversifiées et parfois erronées, le Président de la République socialiste du Vietnam Vo Van Thuong a recommandé aux organes de presse d'être plus vigilants, de défendre fermement les fondements idéologiques du Parti Communiste du Vietnam et de lutter énergiquement contre les arguments fallacieux, de façon à consolider la confiance du peuple. La presse doit être pionnière dans la prévention et la lutte contre la corruption, le gaspillage, la bureaucratie et les pratiques malsaines, mais aussi dans l'édification et le développement de la culture.

*Thu Hoai VOV*

### **A la MBC (Ile Maurice)**

La MBC fait peau neuve. Nouveaux contenus, nouvelle identité visuelle. Avec une offre toujours plus étoffée pour se faire le reflet d'une société aux

multiples facettes et aux multiples couleurs. Depuis le début du mois d'avril, la station nationale mauricienne fait la part belle aux productions locales, réalisées dans les différentes langues parlées sur l'île, avec une programmation redistribuée sur ses 17 chaînes.

Dans la foulée, la MBC a décroché le 5 juin dernier le deuxième prix des « Environmental Awards 2023 ». Cet événement organisé pour la première fois à Maurice s'inscrivait dans le cadre de la Journée mondiale de l'environnement et visait à récompenser les organisations, qui à travers leurs actions, contribuent à redynamiser la gestion de l'environnement à tous les niveaux et à développer une culture environnementale chez les citoyens. Une délégation de techniciens s'est également rendue en Chine, ce mois de juin, afin d'observer et partager avec des homologues issus de différents pays, les dernières avancées technologiques en matière de radio et télé diffusion.

Les objectifs sont à présent tournés vers la couverture des Jeux des Iles de l'Océan Indien qui se tiendront du 23 août au 3 septembre [2023](#) à [Madagascar](#).

### **A la RTNC (Congo RDC)**

Le 2<sup>ème</sup> trimestre de l'année en cours à la RTNC a été marqué par l'élection syndicale dans toutes les stations de la RTNC.

Au terme de ce scrutin, les nouveaux dirigeants de la délégation syndicale ont été installés au niveau provincial et National.

Sur le plan culturel :

La RTNC a célébré la fête de la musique au studio maman Angebi, l'un des grands studios de production que comprend la RTNC ; à l'occasion de la journée internationale de la musique, la radiotélévision nationale congolaise (RTNC) a célébré la rumba congolaise dans les installations de la télévision publique.

Plusieurs concerts et expositions ont marqué cette célébration de la musique considérée comme vecteur de la cohésion nationale et moyen de sensibilisation contre l'agression dont la RDC est victime dans sa partie Est.

Sur le plan technique, la RTNC a réceptionné les cars de Reportage. Ces derniers serviront également à la production des IXe jeux de la francophonie qui vont se tenir à Kinshasa du 28 juillet au 6 août 2023; la RTNC est radio télédiffuseur hôte.

En séjour en Chine la Directrice Générale de la RTNC avait accompagné le chef de l'état sur invitation du gouvernement chinois. Elle avait signé le contrat de partenariat avec le média public CGN (China global Network TV).

*Joelle Makela Musakala*

## A Radio Lomé (Togo)

Les techniciens radio en recyclage à Radio Lomé



La TNT

renforce davantage avec une formation du 03 au 08 juillet 2023 à Radio Lomé. La deuxième phase d'un stage de 16 techniciens des radios publiques et privées dont 03 de Radio Lomé a été effective. Cette initiative du Centre de Formation et de Recyclage en Communication (CFRC) vise à outiller ces techniciens sur les nouveautés enregistrées dans le secteur de la base fréquence. Il s'agit, notamment, des nouvelles techniques de traitement du son au studio et en reportage, de la manière de transporter les signaux traités du studio vers les auditeurs dans le secteur de la haute fréquence.

Rappelons que la première phase de cette formation a eu lieu du 26 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2023 au nord du Togo plus précisément à Radio Kara, une radio nationale installée à l'intérieur du pays.

## NOMINATIONS

### A la Radiotélévision du Burkina (RTB)

**Galip A. SOMÉ est nommé Directeur Général de la RTB en remplacement de Monsieur Rabankhi Abou Bâkr ZIDA.**



Monsieur SOMÉ était précédemment Directeur de la Communication du Premier Ministre avant d'être Directeur de Cabinet du Ministre de la Communication. Et puisque c'est le Burkina qui assure la Présidence du CIRTEF, Monsieur SOMÉ succède ainsi à son prédécesseur Monsieur Rabankhi Abou Bâkr ZIDA.

*Ali Oumarou  
Directeur Afrique*